

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი  
ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის რომანული  
ფილოლოგიის კათედრა

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University  
Faculty of Humanities  
Chair of Romance Philology



დანტე ალიგიერის საზოგადოება - თბილისის კომიტეტი  
Dante Alighieri Society - Tbilisi Committee

იტალიის საელჩო თბილისში  
Embassy of Italy in Tbilisi

„დანტას შემოქმედება, როგორც  
მსოფლიო კულტურული მემკვიდრეობის საგანძური“  
“DANTE’S CREATIVE WORK AS THE TREASURE OF THE WORLD CULTURAL HERITAGE”

დანტე ალიგიერის გარდაცვალებიდან 700 წლისთავისადმი მიძღვნილი  
საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია  
International Scientific Conference Dedicated to the 700<sup>th</sup>  
Anniversary of the Death of Dante Alighieri

## პროგრამა/PROGRAM

27-28/10/2021  
თბილისი  
Tbilisi

**საორგანიზაციო კომიტეტი:**

პროფესორი ნანა გაფრინდაშვილი (საქართველო)  
პროფესორი გიორგი ალიბეგაშვილი (საქართველო)  
ასოცირებული პროფესორი მაია ჯავახიძე (საქართველო)  
ასოცირებული პროფესორი ნინო ცერცვაძე (საქართველო)  
პროფესორი ჯუზეპე მაუჯერი (იტალია)  
პროფესორი გრაციანო სერაჯოტო (იტალია)

კოორდინატორი: სამაგისტრო პროგრამის სტუდენტი  
მარიამ გვასალია

**Organizing Committee:**

Professor Nana Gaprindashvili (Georgia)  
Professor Giorgi Alibegashvili (Georgia)  
Associate Professor Maia Javakhidze (Georgia)  
Associate Professor Nino Tsertsvadze (Georgia)  
Professor Giuseppe Maugeri (Italy)  
Professor Graziano Serragiotto (Italy)

Coordinator: a student of Master Degree Program  
Mariam Gvasalia

**რეგლამენტი:**

მოსხენება სხდომაზე – 15 წუთი  
დისკუსია – 5 წუთი

**სამუშაო ენები** – ქართული, იტალიური, ინგლისური.

**Time limit:**

Presentation – 15 mins

Discussion – 5 mins

Working languages – Georgian, Italian, English

27 ოქტომბერი / October 27

12:15

**კონფერენციის გახსნა**  
**OPENING OF THE CONFERENCE**

**ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის**

**სახელმწიფო უნივერსიტეტი**

*(იღია ჭავჭავაძის გამზ. 1, აუდიტორია 107)*

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

*(1, Ilia Chavchavadze Ave., Auditorium 107)*

**მისალმებაები:**

**WELCOME SPEECHES:**

**მაია ჯავახიძე/Maia Javakhidze**

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო

უნივერსიტეტი

იტალიური ფილოლოგიის მიმართულების ასოცირებული პროფესორი

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Associate Professor at Italian Philology Direction

**ნინო ცერცვაძე/Nino Tsertsvadze**

„დანტე ალიგიერის საზოგადოება - თბილისის კომიტეტის“

პრეზიდენტი

President of the “Dante Alighieri Society – Tbilisi Committee”

**ალესანდრო მაზი/Alessandro Masi**

„დანტე ალიგიერის საზოგადოების“ გენერალური მდივანი  
Secretary General of “Dante Alighieri Society”

**გიორგი ალიბეგაშვილი/Giorgi Alibegashvili**

სახელმწიფო ენის დეპარტამენტის თავმჯდომარე  
Head of the Department of the Official Language

**13:00**

**კლენარული სხდომა**

**ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის**

**სახელმწიფო უნივერსიტეტი**

*(ილია ჭავჭავაძის გამზ.1, აუდიტორიუმი 107)*

**Plenary Session**

**Ivane Javakhishvili Tbilisi State University**

*(1, Ilia Chavchavadze Ave., Auditorium 107)*

**სხდომის თავმჯდომარე** – თამარ მამასახლისი

„დანტე ალიგიერის საზოგადოება – თბილისის კომიტეტის“ კურსების  
კოორდინატორი

**Chair** – Tamar Mamasakhlishi

The “Dante Alighieri Society – Tbilisi Committee” Course Coordinator

**13:00**

**გია ბუღაძე/Gia Bughadze**

დანტეს იმპულსები რენესანსის მხატვრობაში (სანდრო ბოტიჩელი)/  
Dante’s Impulses in Renaissance Painting (Sandro Botticelli)

*ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ilia State University*

**13:30**

**ნინო ცერცვაძე/Nino Tsertsvadze**

დანტე აქტუალური პოეტი: ადამიანის ეპისტემოლოგიური ძიების  
გზის რამდენიმე ასპექტი „ღვთაებრივი კომედიის“ მიხედვით/Dante -  
the Current Poet: several aspects of the human epistemological search path  
according to “The Divine Comedy”

*ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ilia State University*

## **შესვენება/Break**

**14:00 – 14:20**

**14:20**

### **დავით მაზიაშვილი/David Maziashvili**

დანტე 700 - ბეატრიჩე ქართულ სცენაზე/Dante 700 – *Beatrice on the Georgian Stage*

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი /  
*Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

**14:40**

### **რუსუდან ნიშნიანიძე/Rusudan Nishnianidze**

დანტეს პარადიგმა ისტორიული ემიგრაციის დისკურსში/Dante's Paradigm in the Discourse of Historical Emigration

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი /  
*Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

**15:00**

### **მარიამ ნაჭყებია, ნინო ცერცვაძე/Mariam Nachkebia, Nino Tsertsvadze**

იძულებითი ემიგრაციისა და გადასახლების გავლენა იტალიელი და ქართველი მწერლების შემოქმედებაზე (იტალიელი პოეტის დანტე ალიგიერისა და ქართველი მწერლის გრიგოლ რობაქიძის ცხოვრებისა და შემოქმედების მაგალითზე)/ The Impact of Forced Emigration and Exile on the Works of Italian and Georgian Writers (On the example of the life and work of the Italian poet Dante Alighieri and the Georgian writer Grigol Robakidze)

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი / *Ilia State University*

**28 ოქტომბერი/OCTOBER 28**

**12:00 –14:40**

**პირველი სხდომა**

**THE FIRST SESSION**

**ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის**

**სახელმწიფო უნივერსიტეტი**

*(იღია ჭავჭავაძის გამზ.1, აუდიტორია 107)*

**Ivane Javakhishvili Tbilisi State University**

*(1, Ilia Chavchavadze Ave., Auditorium 107)*

**სხდომის თავმჯდომარე** – ასოცირებული პროფესორი ნინო  
ცერცვაძე

**Chair** – Associate Professor Nino Tsertsvadze

**12:00**

**ანნა კვარაცხელია, ნინო ცერცვაძე/Anna Kvaratskhelia, Nino Tsertsvadze**

რიცხვთა სიმბოლიკის ანუ ნუმეროლოგიის ფენომენი დანტე ალიგიერის „ღვთაებრივი კომედიის“ მიხედვით (დანტე ალიგიერის ლიტერატურული მემკვიდრეობის კვლევების ანალიზი ნუმეროლოგიური თვალსაზრისით) / The Phenomenon of Number Symbolism according to Dante Alighieri's "Divine Comedy" (Analysis of Dante Alighieri's Literary Heritage Studies from a Numerological Perspective)

*იღიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ilia State University*

**12:20**

**ქეთევან ჩოხელი, ნინო ცერცვაძე/Ketevan Chokheli, Nino Tsertsvadze**

გმირი ნოსტოსის გარეშე - ულისეს (ოდისევსის) ბოლო მოგზაურობა „ღვთაებრივი კომედიის“ მიხედვით/A Hero without Nostos - The Last Journey of Ulysses (Odysseus) According to "The Divine Comedy"

*იღიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ilia State University*

12:40

**მარიკა ქიტანავა-ლობჯანიძე / Marika Tchitanava-Lobzhanidze**

წმ. მარკოზ მახარებლის წირვის იტალიური თარგმანის  
ტერმინოლოგიური კვლევა / Terminological Research of the Italian  
Translation of the Liturgy of St. Mark the Evangelist

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი /  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

**შესვენება / BREAK**

13:00 - 13:20

13:20

**ტინათინ სიხარულიძე / Tinatin Sikharulidze**

დანტე, ბაირონი მთარგმნელობით სივრცეში- ქართული ნარატივი /  
Dante, Byron in the Translation Space - Georgian Narrative

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი /  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

13:40

**დენიზა სუმბაძე / Denyza Sumbadze**

დიონისე არეოპაგელი და დანტე ალიგიერი / Dionysius the Areopagite  
and Dante Alighieri

*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის  
ახეოპაგიტური სამეცნიერო ცენტრი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State  
University Scientific Center of the Areopagitical Problems*

14:00

**ჯუზეპე მაუჯერი, გრაციანო სერაჯოტო / Giuseppe Maugeri, Graziano  
Serragiotto**

ლიტერატურული ტექსტის აღმოჩენის ინდუქციური მეთოდი / The  
Inductive Method of Discovering a Literary Text

*უჰბინოს უნივერსიტეტი, ვენეციის კა'ფოსკაის უნივერსიტეტი / The  
University of Urbino, Ca' Foscari University of Venice*



14:20

**ლეილა (ია) ხუბაშვილი/Leila (Ia) Khubashvili**

დანტე Una Italia-სა და უნივერსალური მსოფლიო მონარქიის  
ფუძემდებელი „De Monarchia“-ს მიხედვით/Dante according to Una  
Italia and “De Monarchia” – the Founder of Universal World Monarchy  
*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი /  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

12:00 -14:40

**მეორე სხდომა**  
**THE SECOND SESSION**

**ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის**  
**სახელმწიფო უნივერსიტეტი**  
*(ილია ჭავჭავაძის გამზ.1, აუდიტორია 115)*  
**Ivane Javakhishvili Tbilisi State University**  
*(1, Ilia Chavchavadze Ave., Auditorium 115)*

**სხდომის თავმჯდომარე** - ასოცირებული პროფესორი მაია ჯავახიძე  
**Chair** – Associate Professor Maia Javakhidze

**12:00**

**მაია ჯავახიძე/Maia Javakhidze** ცხოვრება მოგზაურობაა, როგორც კონცეპტუალური მეტაფორა და ალეგორიის საფუძველი/Life is a Journey as a Conceptual Metaphor and the Basis of Allegory  
*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

**12:20**

**სალომე კენჭოშვილი/Salome Kenchoshvili**  
იტალიურ-ქართული ბოტანიკური ლექსიკონის XVIII საუკუნის ხელნაწერი/XVIII Century Manuscript of the Italian-Georgian Botanical Dictionary  
*ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University*

12:40

**სალომე ირემაძე / Salome Iremadze**

კოგნიტური მეტაფორები თანამედროვე იტალიურ და ქართულ მასმედიაში: კოვიდ 19 / Cognitive Metaphors in Modern Italian and Georgian Mass Media: Covid 19

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

**შესვენება / BREAK**

13:00 - 13:20

13:20

**ნიკოლოზ შამუგია / Nikoloz Shamugia**

ჩეზარე პავეზეს ერთი ლექსის გაგებისათვის (“Passerò per Piazza di Spagna”) / Towards an Interpretation of Cesare Pavese’s *Passerò per Piazza di Spagna*

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

13:40

**ნათია აბრამიშვილი / Natia Abramishvili**

იტალიურ-ქართული ლექსიკოგრაფიის განვითარების ძირითადი ეტაპები მე-17 საუკუნიდან დღემდე / The Main Development Stages of the Italian-Georgian Lexicography from the 17<sup>th</sup> Century to the Present Day

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

**14:00**

**მარკო ბრინიონე / Marco Brignone**

იტალიური ენის სწავლება საქართველოში: თბილისის მაგალითზე /  
Teaching Italian in Georgia: on the Example of Tbilisi  
*Minsk State Linguistic University / მინსკის სახელმწიფო ენათმეცნიერების  
უნივერსიტეტი*

**14:20**

**ფრანჩესკო კოკორულო, ია მელქაძე / Francesco Cocorullo, Ia Melkadze**

დანტე ფლორენციის ყოველდღიურობაში: მემორიალური დაფები  
„ღვთაებრივი კომედიის“ ციტატებით / Dante in the Daily Life of Florence:  
Commemorative Plaques with Quotes from *The Divine Comedy*  
*ნეაპოლის ადმოსავდეთმცოდნეობის უნივერსიტეტი, ივანე ჯავახიშვილის  
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, მასაჩუსეტის უნივერსიტეტი  
/ University of Naples "L'Orientale" UNO, Ivane Javakhishvili Tbilisi State  
University, Maastricht University*



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის  
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი  
0179, თბილისი, ი. ჭავჭავაძის გამზ. 1  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University  
1, Ilia Tchavtchavadze Ave., Tbilisi, 0179